

- Ⓓ Gebrauchsanweisung
- Ⓔ Instructions for use
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instrucciones para el uso
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓝ Gebruiksaanwijzing

- Ⓟ Instruções de utilização
- Ⓡ Brugsanvisning
- Ⓢ Bruksanvisning
- Ⓛ Instrukcja obsługi
- Ⓜ Οδηγίες χρήσης
- Ⓒ Návod k použití

- Ⓔ Navodilo za uporabo
- Ⓡ Návod na použitie
- Ⓜ Használati utasítás
- Ⓝ Способ применения
- Ⓒ Kullanna kılavuzu

# Maximex

## ☉ Wärme- & Kältekissen zum Umbinden

Das Kissen mit natürlicher Tonperlen-Lavendelfüllung kann beim Entspannen und Stressabbau helfen und kann dank der praktischen Schlaufen überall am Körper fixiert werden. Das Kissen ist zur Kalt-/ Warmanwendung geeignet. Bitte beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Hinweise!

### Wärmeanwendung in der Mikrowelle:

Da die tatsächliche Leistung von verschiedenen Mikrowellen-Fabrikanten mit gleicher Leistungsangabe unterschiedlich ist, empfehlen wir ein Herantasten an die optimale Aufwärmzeit. Kissen flach in die Mikrowelle legen und die Füllung gleichmäßig verteilen. Erwärmen Sie das Kissen bei max. 600 Watt für ca. 2 Min. Wenn das Kissen noch nicht warm genug ist, kneten Sie es durch und erwärmen Sie es für weitere 30 Sekunden. Vorgang ggf. in 30 Sekunden-Schritten wiederholen, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Das Durchkneten ist wichtig, damit die Wärme gleichmäßig verteilt wird und keine punktuelle Überhitzung entsteht.

### Kälteanwendung im Kühlschrank:

Nacken-Schulterkissen vor Gebrauch für mind. 2 Stunden in den Kühlschrank oder Gefrierschrank legen. Wir empfehlen das Kissen vorher in eine Tüte einzupacken um es vor Feuchtigkeit und Gerüchen zu schützen.

**Reinigung:** Zur Reinigung kann das Kissen mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

### UNBEDINGT BEACHTEN:

**Achtung:** Nicht im Backofen oder auf dem Grill erwärmen!

Das Kissen während des Erhitzens niemals unbeaufsichtigt lassen!

Überschreiten Sie nicht die angegebene Wattzahl.

**Verbrennungsgefahr:** Prüfen Sie die Temperatur des Wärmekissens BEVOR Sie es benutzen, oder anderen Personen auf den Körper legen!

Das Kissen ist für Kinder nicht geeignet.

**Bei Überhitzung und Austrocknung besteht Brandgefahr!** Der Drehteller der Mikrowelle muss sich frei drehen lassen und sauber sein.

Gebrauchsanweisung genau beachten! Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren!

## ☉ Hot and cold pillow with loops

The pillow, with a filling of natural lavender clay beads, can help relax and reduce stress and can be used anywhere on your body thanks to its practical loops. The pillow is suitable for hot and cold application. Please make sure to observe the following information.

**Heat application in the microwave:** Since the actual performance of various microwave oven manufacturers with the same specification is different, we recommend testing the optimal warm-up time.

Place the pillow flat into the microwave and distribute the filling evenly. Heat the pillow at max. 600 watts for about 2 minutes. If the pillow is not warm enough, knead it and heat it for another 30 seconds. Repeat the procedure in steps of 30 seconds until the desired temperature is reached. Kneading is important to distribute the heat evenly and to ensure that there is no overheating of individual spots.

### Cold application in the refrigerator:

Place the neck and shoulder pillow in the fridge or freezer for at least 2 hours before use. We recommend to put the pillow into a bag before cooling to protect it against moisture and odours.

**Cleaning:** If the pillow requires cleaning, it can be wiped with a damp cloth.

### IMPORTANT INFORMATION:

**Caution:** Do not heat in the oven or on the grill. Never leave the pillow unattended during heating.

Do not exceed the specified wattage.

**Risk of burns:** Check the temperature of the heat pillow BEFORE you use it on yourself or others. The pillow is not suitable for children.

**Risk of fire: in case of overheating and drying out.** The turntable of the microwave must be clean and move freely.

Follow the instructions for use exactly. Keep away from children.

## ☉ Coussin chaleur & froid à nouer

Le coussin avec remplissage naturel de perles d'argile et de lavande peut contribuer à la

détente et au soulagement du stress peut être fixé partout au corps grâce aux dragonnes pratiques. Le coussin convient à l'utilisation froide/ chaude. Respecter impérativement les instructions suivantes!

**Utilisation à chaud au four micro-ondes :** Étant donné que la puissance réelle indiquée par les fabricants de fours à microondes diffère malgré une indication de puissance nominale identique, nous vous conseillons de faire des tests pour déterminer la durée de chauffage idéale. Placer le coussin à plat dans le four micro-ondes et répartir uniformément le remplissage. Chauffez le coussin à 600 Watt maximum pendant environ 2 minutes. Si le coussin n'est pas encore suffisamment chaud, pétrissez-le et chauffez-le pendant 30 secondes supplémentaires. Si nécessaire, répétez le processus par tranches de 30 secondes jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Le pétrissage est important afin que la chaleur se répartisse uniformément et qu'il n'y ait pas de surchauffe ponctuelle.

**Utilisation à froid dans le réfrigérateur :** Avant de l'utiliser, placez le coussin pour épaules et nuque pendant au moins 2 heures dans le réfrigérateur ou le congélateur. Nous vous recommandons d'emballer le coussin au préalable dans un sac afin de le protéger de l'humidité et des odeurs.

**Nettoyage :** Pour le nettoyage, vous pouvez essuyer le coussin en utilisant un torchon humide.

### TENIR COMPTE IMPÉRATIVEMENT :

**Attention :** Ne pas chauffer au four ou sur le barbecue !

Ne jamais laisser le coussin sans surveillance pendant le chauffage !

Ne dépasser en aucun cas la puissance en watts indiquée.

**Risque de brûlures :** Vérifiez la température du coussin chauffé AVANT de l'utiliser ou de le placer sur le corps d'autres personnes !

Le coussin ne convient pas aux enfants.

**Il y a un risque d'incendie en cas de surchauffe ou de dessèchement !** Le plateau tournant du four micro-ondes doit pouvoir tourner librement et être propre.

Respecter scrupuleusement le mode d'emploi !

Tenir hors de portée des enfants !

☉ **Cojín térmico para envolver**

El cojín con relleno de cuentas de arcilla natural con lavanda ayuda a relajarse y a aliviar el estrés y puede fijarse en cualquier parte del cuerpo gracias a sus prácticos lazos. El cojín es adecuado para la aplicación en frío y en caliente. Por favor, tenga en cuenta las siguientes instrucciones.

**Aplicación en caliente con el microondas:** Ya que la capacidad efectiva de los microondas con los mismos datos de rendimiento de diversos fabricantes, es diferente, recomendamos que se pruebe con mucho cuidado hasta obtener el tiempo óptimo de calentamiento. Coloque el cojín de forma plana en el microondas y extienda el relleno uniformemente. Caliente el cojín a un máximo de 600 vatios durante unos 2 min. Si el cojín no está aún lo suficientemente caliente, amáselo y caliéntelo durante otros 30 segundos. Si fuera necesario, repetir el proceso en incrementos de 30 segundos hasta alcanzar la temperatura deseada. El amasado es importante para que el calor se distribuya uniformemente y no haya un sobrecalentamiento selectivo.

**Aplicación en frío poniéndolo en la nevera:** Coloque el cojín para el cuello y los hombros en la nevera o en el congelador durante al menos 2 horas antes de utilizarlo. Recomendamos envolver previamente el cojín en una bolsa para protegerlo de la humedad y los olores.

**Limpieza:** Para la limpieza, el cojín puede limpiarse con un paño húmedo.

**TENER ABSOLUTAMENTE EN CUENTA:**  
**Atención:** ¡No calentarlo ni en el horno ni en la parrilla!  
¡Durante el calentamiento del cojín, no lo deje nunca sin vigilancia!  
No exceda la potencia en vatios especificados.

**Peligro de quemaduras:** ¡Compruebe la temperatura del cojín térmico ANTES de utilizarlo o de colocarlo sobre el cuerpo de otra persona! El cojín no es adecuado para los niños.  
**¡Existe riesgo de incendio si el cojín se sobrecalienta o se seca!** El plato giratorio del

microondas debe girar libremente y estar limpio.  
¡Siga al pie de la letra las instrucciones de uso!  
¡Almacenarlo fuera del alcance de los niños!

## ☉ Cuscino caldo - freddo avvolgente

Il cuscino con perle naturali di argilla-imbottitura alla lavanda può essere di aiuto per rilassare e scaricare lo stress e grazie ai pratici lacci può essere fissato su tutte le parti del corpo. Il cuscino è adatto per essere utilizzato sia caldo che freddo. Si prega di prestare assoluta attenzione alle seguenti indicazioni!

**Riscaldamento nel microonde:** visto che l'effettiva prestazione dei diversi fabbricati di forni a microonde si differenzia nonostante l'uguale indicazione di potenza, consigliamo di fare prima delle prove per ottenere il tempo ottimale di riscaldamento.

Distendere il cuscino nel microonde e distribuire uniformemente lo spessore dell'imbottitura.

Riscaldare il cuscino a max. 600 Watt per ca. 2 minuti. Qualora il cuscino non risulti sufficientemente caldo, massaggiarlo e riporlo a riscaldare per altri 30 secondi. Eventualmente ripetere l'operazione ad intervalli di 30 secondi, finché si è raggiunta la temperatura desiderata. Massaggiando il cuscino, il calore viene ripartito uniformemente e si evita la formazione di zone circoscritte surriscaldate.

**Raffreddamento nel frigorifero:** Prima dell'uso inserire il cuscino per almeno 2 ore nel frigorifero o nel congelatore. Si consiglia di inserire prima il cuscino in una busta di plastica, per proteggerlo da umidità e odori indesiderati.

**Pulizia:** per la pulizia del cuscino passare semplicemente un panno leggermente inumidito.

### DA OSSERVARE ASSOLUTAMENTE:

**Attenzione:** Non riscaldare in forno o sul barbecue!

Non lasciare mai incustodito il cuscino durante il riscaldamento!

Non superare la potenza dei watt indicata.

**Pericolo di ustioni:** verificare la temperatura del cuscino termico PRIMA di utilizzarlo o appoggiarlo sul corpo di persone terze!

Il cuscino non è adatto ai bambini.

**In caso di surriscaldamento ed essiccazione sussiste il pericolo di incendio!** Il piatto girevole del microonde deve poter ruotare liberamente ed essere pulito.

Prestare attenzione alle istruzioni d'uso! Tenere lontano dalla portata dei bambini!

## ☉ Warmte- en koelkussen om om te binden

Dit kussen met een vulling van natuurlijke kleikorrels en lavendel kan ontspanning en vermindering van stress bevorderen en kan dankzij de praktische lussen overal op het lichaam gefixeerd worden. Het kussen kan zowel koud als warm gebruikt worden. Neem te allen tijde onderstaande aanwijzingen in acht!

**Opwarmen in de magnetron:** aangezien het daadwerkelijke vermogen van magnetrons met dezelfde vermogensaanduiding niet bij alle fabrikanten hetzelfde is, adviseren wij om de magnetron in eerste instantie lager in te stellen dan de optimale opwarmtijd.

Leg het kussen plat in de magnetron en verdeel de vulling gelijkmatig. Verwarm het kussen gedurende ca. 2 minuten op max. 600 watt. Is het kussen nog niet warm genoeg, kneed het dan door en verwarm het nog eens 30 seconden. Leg het kussen indien nodig telkens 30 seconden terug in de magnetron tot het de gewenste temperatuur heeft. Het is belangrijk om het kussen door te kneden, zodat de warmte gelijkmatig verdeeld wordt en plaatselijke oververhitting voorkomen wordt.

**Afkoelen in de koelkast**  
Leg het kussen ten minste 2 uur voor gebruik in de koelkast of de vriezer. Het is raadzaam het kussen eerst in een plastic zak te verpakken om het tegen vocht en geurtjes te beschermen.

**Reinigen:** het kussen kan met een vochtige doek worden afgenomen.

**NEEM DE VOLGENDE AANWIJZINGEN ALTIJD IN ACHT!**

**Let op!** Niet in de oven of onder de grill verwarmen.

Het kussen tijdens het opwarmen nooit zonder toezicht achterlaten!

Zorg dat het vermelde wattage niet overschreden